

FR – Instructions d'utilisation à conserver

Le produit doit impérativement être installé

- sur une surface plane, stable, non inflammable et résistante à la chaleur,
- en extérieur uniquement,
- à distance suffisante de tout matériau combustible (bois, textile, végétation, mobilier, etc.),
- hors zones fermées ou semi-fermées.

L'utilisateur est responsable de vérifier la stabilité du produit avant chaque utilisation.

Parmi les combustibles autorisés, le bois sec naturel est autorisé (bûches 30 à 35 cm recommandées).

Sont strictement interdits

- bois traité, peint ou verni,
- déchets, plastiques, liquides inflammables,

Lors de l'utilisation de votre brasero

- Évitez de surcharger le foyer avec des quantités excessives de bois (4 kilos maximum).
- Laissez le feu brûler naturellement dans la mesure du possible.
- N'utilisez pas de liquide d'allumage pour barbecue, d'essence, d'alcool ou d'autres accélérateurs de combustion liquides.
- N'éteignez jamais le feu avec de l'eau. Laissez le feu s'éteindre naturellement et refroidir avant de nettoyer. Sinon, vous risquez d'endommager gravement l'état de surface de votre brasero.
- Rangez le produit dans un endroit sec lorsqu'il n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Ne pas laisser le brasero sous les intempéries (pluie notamment) car sinon, le produit présentera une usure prématurée.

En fin de première utilisation, un phénomène naturel de dilatation thermique peut entraîner une légère déformation du fond de la cuve. Ce phénomène est normal et inhérent aux matériaux métalliques soumis à haute température.

Le fabricant ne pourra être tenu responsable des déformations légères liées aux cycles thermiques.

Le produit est garanti contre les défauts de fabrication dans des conditions normales d'utilisation.

Sont exclus de toute garantie

- corrosion liée à l'humidité ou l'absence d'entretien,
- déformations liées à une surchauffe excessive,
- mauvais usage ou usage non conforme aux préconisations
- modifications du produit,
- utilisation de combustibles non autorisés.
- D'utilisation en intérieur ou en espace clos
- Du non-respect des consignes de sécurité

Le fabricant ne pourra être tenu responsable

- des dommages matériels ou immatériels liés à une mauvaise utilisation,
- des accidents résultant du non-respect des consignes,
- des pertes d'exploitation ou préjudices indirects.

EN – Instructions for use – please for further reference

The product must be installed

- on a flat, stable, non-flammable and heat-resistant surface,
- outdoors only,
- at a sufficient distance from any combustible material (wood, textiles, vegetation, furniture, etc.),
- outside enclosed or semi-enclosed areas.

The user is responsible for checking the stability of the product before each use.

Among the permitted fuels, only natural dry wood logs are allowed (logs of 30 to 35 cm are recommended).

The following are strictly prohibited:

- treated, painted or varnished wood,
- rubbish, plastics, flammable liquids,

When using your fire pit

- Avoid overloading the firebox with excessive amounts of wood (4 kilos maximum).
- Let the fire burn naturally wherever possible.
- Do not use barbecue lighter fluid, petrol, alcohol or other liquid fire accelerants.
- Never extinguish the fire with water. Allow the fire to burn out naturally and cool down before cleaning.

Otherwise, you risk seriously damaging the surface finish of your fire pit.

- Store the product in a dry place when it is not in use for long periods.
- Do not leave the brazier exposed to the elements (particularly rain), as this will cause the product to wear out prematurely.

After the first use, a natural phenomenon known as thermal expansion may cause slight deformation of the base of the bowl. This is normal and inherent in metal materials subjected to high temperatures.

The manufacturer cannot be held liable for minor warping caused by thermal cycles.

The product is guaranteed against manufacturing defects under normal conditions of use.

The following are excluded from the warranty:

- corrosion caused by damp or a lack of maintenance,
- deformations caused by excessive overheating,
- incorrect use or use not in accordance with the instructions,
- modifications to the product,
- use of unauthorised fuels,
- use indoors or in enclosed spaces,
- failure to comply with safety instructions

The manufacturer shall not be held liable of the below

- for any material or immaterial damage resulting from misuse,
- for any accidents resulting from failure to follow the instructions,
- for any loss of business or indirect losses.

DE – Aufzubewahrende Gebrauchsanweisung

Das Produkt muss unbedingt

- auf einer ebenen, stabilen, nicht brennbaren und hitzebeständigen Oberfläche,
- ausschließlich im Freien,
- in ausreichendem Abstand zu brennbaren Materialien (Holz, Textilien, Pflanzen, Möbel usw.),
- außerhalb geschlossener oder halbgeschlossener Bereiche aufgestellt werden.

Der Benutzer ist dafür verantwortlich, vor jedem Gebrauch die Stabilität des Produkts zu überprüfen.

Zu den zulässigen Brennstoffen gehört trockenes Naturholz (empfohlen werden Holzscheite von 30 bis 35 cm Länge).

Streng verboten sind

- behandeltes, gestrichenes oder lackiertes Holz,
- Abfälle, Kunststoffe, brennbare Flüssigkeiten,
- Lassen Sie das Feuer so weit wie möglich von selbst ausbrennen.
- Verwenden Sie kein Grillanzünder, Benzin, Alkohol oder andere flüssige Brennbeschleuniger.
- Löschen Sie das Feuer niemals mit Wasser. Lassen Sie das Feuer von selbst erlöschen und abkühlen, bevor Sie es reinigen. Andernfalls besteht die Gefahr, dass die Oberfläche Ihres Feuerkorbs schwer beschädigt wird.
- Lassen Sie den Feuerkorb nicht den Witterungseinflüssen (insbesondere Regen) ausgesetzt, da das Produkt sonst vorzeitig verschleißt.

Nach dem ersten Gebrauch kann es aufgrund eines natürlichen Phänomens der thermischen Ausdehnung zu einer leichten Verformung des Behälterbodens kommen. Dieses Phänomen ist normal und bei Metallwerkstoffen, die hohen Temperaturen ausgesetzt sind, unvermeidbar.

Der Hersteller haftet nicht für leichte Verformungen, die auf Temperaturwechsel zurückzuführen sind.

Für das Produkt gilt eine Garantie gegen Herstellungsfehler unter normalen Nutzungsbedingungen.

Von der Garantie ausgeschlossen sind

Korrosion aufgrund von Feuchtigkeit oder mangelnder Wartung,

- Verformungen aufgrund übermäßiger Überhitzung,
- unsachgemäße Verwendung oder Verwendung entgegen den Empfehlungen,
- Änderungen am Produkt,
- Verwendung nicht zugelassener Brennstoffe.
- Verwendung in Innenräumen oder geschlossenen Räumen,

Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise

Der Hersteller haftet nicht für

- materielle oder immaterielle Schäden, die auf eine unsachgemäße Verwendung zurückzuführen sind,
- Unfälle, die aus der Nichteinhaltung der Anweisungen resultieren,
- Betriebsausfälle oder indirekte Schäden.

IT – Istruzioni per l'uso da conservare

Il prodotto deve essere installato obbligatoriamente

- su una superficie piana, stabile, non infiammabile e resistente al calore,
- esclusivamente all'esterno,
- a distanza sufficiente da qualsiasi materiale combustibile (legno, tessuti, vegetazione, mobili, ecc.),
- al di fuori di aree chiuse o semichiuse.

L'utente è tenuto a verificare la stabilità del prodotto prima di ogni utilizzo.

Tra i combustibili consentiti è ammessa la legna secca naturale (si consigliano ceppi da 30 a 35 cm).

Sono severamente vietati

- legno trattato, verniciato o laccato,
- rifiuti, plastica, liquidi infiammabili,

Durante l'utilizzo del braciere

- Evitate di sovraccaricare il focolare con quantità eccessive di legna (massimo 4 chili).
- Lasciate che il fuoco bruci naturalmente, per quanto possibile.
- Non utilizzare liquidi accendifuoco per barbecue, benzina, alcol o altri acceleranti di combustione liquidi.
- Non spegnere mai il fuoco con l'acqua. Lasciare che il fuoco si spenga naturalmente e si raffreddi prima di procedere alla pulizia. In caso contrario, si rischia di danneggiare gravemente la superficie del braciere.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto quando non viene utilizzato per lunghi periodi.
- Non lasciare il braciere esposto alle intemperie (in particolare alla pioggia), poiché in caso contrario il prodotto subirà un'usura prematura.

Dopo il primo utilizzo, un fenomeno naturale noto come dilatazione termica potrebbe causare una leggera deformazione della base della ciotola. Si tratta di un fenomeno normale e intrinseco ai materiali metallici sottoposti ad alte temperature.

Il produttore non può essere ritenuto responsabile per lievi deformazioni causate dai cicli termici.

Il prodotto è coperto da garanzia contro i difetti di fabbricazione in condizioni normali di utilizzo.

Sono esclusi dalla garanzia:

- la corrosione causata dall'umidità o dalla mancanza di manutenzione,
- le deformazioni causate da un surriscaldamento eccessivo,
- l'uso improprio o non conforme alle istruzioni,
- le modifiche apportate al prodotto,
- utilizzo di combustibili non autorizzati.
- Utilizzo in ambienti interni o chiusi
- Mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza

Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile

- per danni materiali o immateriali derivanti da un uso improprio,
- per incidenti derivanti dal mancato rispetto delle istruzioni,
- per perdite operative o danni indiretti.

NL – Gebruiksaanwijzingen bewaren

Het product moet worden geïnstalleerd:

- op een vlakke, stabiele, niet-brandbare en hittebestendige ondergrond,
- uitsluitend buitenshuis,
- op voldoende afstand van brandbare materialen (hout, textiel, vegetatie, meubels, enz.),
- buiten gesloten of halfgesloten ruimtes.

De gebruiker is verantwoordelijk voor het controleren van de stabiliteit van het product vóór elk gebruik.

Toegestane brandstoffen: droog natuurlijk hout (aanbevolen blokken van 30 tot 35 cm) of goedgekeurde briketten voor gebruik in een vuurschaal.

Strikt verboden:

- behandeld, geverfd of gelakt hout,
- afval, kunststoffen en brandbare vloeistoffen.

Tijdens het gebruik van uw vuurschaal:

- Overlaad de vuurhaard niet met te veel hout (maximaal 4 kg).
- Laat het vuur indien mogelijk natuurlijk branden.
- Gebruik geen aanmaakvloeistof, benzine, alcohol of andere vloeibare brandversnellers.
- Blus het vuur nooit met water. Laat het vuur vanzelf uitdoven en afkoelen voordat u reinigt.
- Bewaar het product op een droge plaats wanneer het langere tijd niet wordt gebruikt.
- Laat de vuurschaal niet langdurig blootstaan aan weersinvloeden (vooral regen), anders kan voortijdige slijtage optreden.

Na het eerste gebruik kan thermische uitzetting een lichte vervorming van de bodem veroorzaken. Dit is normaal voor metalen die aan hoge temperaturen worden blootgesteld.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor lichte vervormingen als gevolg van thermische cycli.

Het product is gegarandeerd tegen fabricagefouten bij normaal gebruik.

Uitgesloten van garantie:

- corrosie door vocht of gebrek aan onderhoud,
- vervormingen door oververhitting,
- verkeerd of oneigenlijk gebruik,
- wijzigingen aan het product,
- gebruik van niet-toegestane brandstoffen,
- gebruik binnenshuis of in een afgesloten ruimte,
- niet-naleving van de veiligheidsvoorschriften.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor:

- materiële of immateriële schade als gevolg van verkeerd gebruik,
- ongevallen veroorzaakt door het niet naleven van de instructies,
- bedrijfsschade of indirecte schade.

ES – Instrucciones de uso (conservar)

El producto debe instalarse:

- sobre una superficie plana, estable, no inflamable y resistente al calor,
- únicamente en exteriores,
- a una distancia suficiente de cualquier material combustible,
- fuera de espacios cerrados o semicerrados.

El usuario es responsable de verificar la estabilidad del producto antes de cada uso.

Combustibles autorizados: madera seca natural (troncos de 30 a 35 cm recomendados) o briquetas homologadas para braseros.

Prohibido estrictamente:

- madera tratada, pintada o barnizada,
- residuos, plásticos y líquidos inflamables.

Durante el uso:

- No sobrecargue el hogar con cantidades excesivas de madera (máximo 4 kg).
- Deje que el fuego arda de forma natural siempre que sea posible.
- No utilice líquidos de encendido, gasolina, alcohol u otros acelerantes líquidos.
- Nunca apague el fuego con agua.
- Guarde el producto en un lugar seco cuando no se utilice durante largos períodos.
- No deje el brasero expuesto a la intemperie, especialmente a la lluvia.

Tras el primer uso puede producirse una ligera deformación debido a la dilatación térmica. Esto es normal.

El fabricante no será responsable de deformaciones leves relacionadas con los ciclos térmicos.

Garantía contra defectos de fabricación en condiciones normales de uso.

Quedan excluidos de la garantía:

- corrosión por humedad o falta de mantenimiento,
- deformaciones por sobrecalentamiento,
- uso indebido,
- modificaciones del producto,
- uso de combustibles no autorizados,
- uso en interiores o espacios cerrados,
- incumplimiento de las normas de seguridad.

El fabricante no será responsable de:

- daños materiales o inmateriales por uso incorrecto,
- accidentes derivados del incumplimiento de las instrucciones,
- pérdidas de explotación o daños indirectos.

PT – Instruções de utilização (conservar)

O produto deve ser instalado:

- sobre uma superfície plana, estável, não inflamável e resistente ao calor,
- exclusivamente no exterior,
- a uma distância suficiente de materiais combustíveis,
- fora de espaços fechados ou semi-fechados.

O utilizador é responsável por verificar a estabilidade do produto antes de cada utilização.

Combustíveis autorizados: lenha seca natural (toros de 30 a 35 cm recomendados) ou briquetes homologados.

Estritamente proibido:

- madeira tratada, pintada ou envernizada,
- resíduos, plásticos e líquidos inflamáveis.

Durante a utilização:

- Não sobrecarregue a lareira com quantidades excessivas de madeira (máximo 4 kg).
- Deixe o fogo arder naturalmente sempre que possível.
- Não utilize líquidos de acendimento, gasolina, álcool ou outros aceleradores líquidos.
- Nunca apague o fogo com água.
- Guarde o produto num local seco quando não estiver a ser utilizado.
- Não deixe o braseiro exposto às intempéries, especialmente à chuva.

Após a primeira utilização, pode ocorrer uma ligeira deformação devido à dilatação térmica. Isto é normal.

O fabricante não poderá ser responsabilizado por ligeiras deformações relacionadas com ciclos térmicos.

Garantia contra defeitos de fabrico em condições normais de utilização.

Excluído da garantia:

- corrosão causada por humidade ou falta de manutenção,
- deformações causadas por sobreaquecimento,
- utilização inadequada,
- modificações do produto,
- utilização de combustíveis não autorizados,
- utilização em interiores ou espaços fechados,
- incumprimento das regras de segurança.

O fabricante não será responsável por:

- danos materiais ou imateriais decorrentes de utilização inadequada,
- acidentes resultantes do incumprimento das instruções,
- perdas de exploração ou danos indiretos.

RU – Инструкция по эксплуатации (сохранить)

Изделие должно быть установлено:

- на ровной, устойчивой, негорючей и жаростойкой поверхности,
- только на открытом воздухе,
- на достаточном расстоянии от любых горючих материалов,
- вне закрытых или полужакрытых помещений.

Пользователь обязан проверять устойчивость изделия перед каждым использованием.

Разрешённое топливо: сухие дрова (рекомендуемая длина 30–35 см) или сертифицированные топливные брикеты.

Строго запрещается:

- обработанная, окрашенная или лакированная древесина,
- отходы, пластик и легковоспламеняющиеся жидкости.

Во время использования:

- Не перегружайте очаг древесиной (не более 4 кг).
- По возможности позволяйте огню гореть естественным образом.
- Не используйте жидкости для розжига, бензин, спирт и другие жидкие ускорители горения.
- Никогда не тушите огонь водой.
- Храните изделие в сухом месте при длительном неиспользовании.
- Не оставляйте очаг под воздействием осадков, особенно дождя.

После первого использования возможно незначительное изменение формы дна из-за теплового расширения. Это является нормальным явлением.

Производитель не несёт ответственности за небольшие деформации, вызванные тепловыми циклами.

Гарантия распространяется на производственные дефекты при нормальных условиях эксплуатации.

Гарантия не распространяется на:

- коррозию вследствие влаги или отсутствия ухода,
- деформации из-за перегрева,
- неправильное использование,
- изменение конструкции изделия,
- использование неразрешённого топлива,
- использование в помещении или замкнутом пространстве,
- несоблюдение правил безопасности.

Производитель не несёт ответственности за:

- материальный и нематериальный ущерб вследствие неправильного использования,
- несчастные случаи из-за несоблюдения инструкций,
- упущенную выгоду или косвенные убытки.